



1 maja 2004. Moment wciągania flagi Unii Europejskiej na gmach konsulatu RP w Charkowie

1 Maj 2004 r. - Polska już w Unii Europejskiej!

W Warszawie na Placu Piłsudskiego

uroczystość podniesienia flagi Unii Europejskiej na maszt przed Grobem Nieznanego Żołnierza rozpoczęła się 30 kwietnia na pół godziny przed północą z piątku na sobotę 1 maja 2004 roku.

ciąg dalszy na str. 2

Powitanie Unii w ogrodach Zamku Królewskiego

W odrestaurowanych ogrodach Zamku Królewskiego w Warszawie odbyło się uroczyste powitanie Unii Europejskiej. Do udziału w «Pierwszym śniadaniu europejskim w Zjednoczonej Europie» zaproszono ponad dwa tysiące gości.

Przybył m.in. prezydent Aleksander Kwaśniewski z małżonką.

ciąg dalszy na str. 3

W Konsulacie Generalnym RP w Charkowie

30 kwietnia 2004 r. o godzinie 22.30 zorganizowano uroczyste przyjęcie z okazji wejścia Polski do Unii Europejskiej.

ciąg dalszy na str. 4



1 maja 2004. Moment wciągania flagi Unii Europejskiej na maszt na placu Piłsudskiego w Warszawie

W numerze m.in.:

- Honorowy Sztandar Rady Europy dla Charkowa
- Pastusiak: pamiętamy o naszych Rodakach za granicą
- Spotkanie przedstawicieli redakcji polskich na wschodzie w Warszawie
- Święto Polaków w Charkowie
- Welki koncert
- Integracja europejska: stanowisko młodzieży
- Spotkanie młodzieżowe z okazji Dnia Europy
- Okrągły stół nt. „Ukraina. Droga do Europy”
- Międzynarodowa Konferencja w Charkowie
- Uroczyste otwarcie szkolnego klubu

W Warszawie na Placu Piłsudskiego

Prezydent RP Aleksander Kwaśniewski do kilku tysięcy uczestników zgromadzonych na uroczystości zwrócił się słowami:

Polki, Polacy, Europejczycy! Witajcie we wspólnej Europie!

Już jesteśmy w dużej europejskiej rodzinie. Wiwat Polsko!

Panowie Marszałkowie, Panie Premierze, Eminencjo Księżę Prymasie, Ekscelencje, a przede wszystkim drodzy Rodacy, mieszkańcy Warszawy!

Spotykamy się dzisiaj w narodowym sanktuarium, przy Grobie Nieznanego Żołnierza, w miejscu, gdzie spoczywają prochy naszych bohaterów. Przywiódł nas tu szacunek dla historii i wielka radość, że tak pięknie wzbogacamy dzieło naszych ojców. Mówimy to tym, którzy tej wielkiej, historycznej chwili nie doczekali, tym których symbolizuje ten Grób i naszym najbliższym, którym też chcemy powiedzieć: dokonaliśmy wielkiego dzieła. Naszym ojcom, naszym matkom, naszym dziadom, wszystkim, którzy swoimi wielkimi wysiłkami poprzedzali nas na tej, jakże ważnej, drodze.

Za kilka minut Polska będzie w Unii Europejskiej. Czekaliśmy na ten dzień. Zapracowaliśmy na tę dziejową chwilę. Pogratulujmy sobie - przywróconej własnymi rękami - niepodległości i suwerenności Rzeczypospolitej: fundamentu naszej drogi ku Europie. Pogratulujmy sobie demokracji, za którą opowiedzieliśmy się w sposób jednoznaczny, i zbiorowej zgody na rządy prawa, jako podstawy bytu naszego państwa.

To były decyzje-wyzwania. Nie zawsze jasno uświadamialiśmy sobie ich konsekwencje. Nie wszystkie sprawy z nimi związane przeprowadziliśmy bezbłędnie i raz na zawsze. Na pewno ciągle czeka nas jeszcze dużo pracy. Ale jednak

Zakończenie, początek na str. 1.

dokonaliśmy tak wiele, że ten egzamin z europejskości, do którego stanęliśmy z własnej, nieprzymuszonej woli - zdaliśmy! I dziś jesteśmy już razem. Razem ze zjednoczoną Europą - symbolem wolności i demokracji, tolerancji i praworządności z Europą partnerstwa i współpracy.

Panie i Panowie! Tej nocy czujemy szczególną więź z pokoleniami naszych przodków. Niczym w zwierciadle przegląda się w tym wydarzeniu tysiąc lat państwowości i kultury. W europejskiej wspólnocie uczestniczymy przecież od Mieszka I i Bolesława Chrobrego. Zjednoczenie kontynentu czerpie także z polskich lekcji i doświadczeń. Zjazd Gnieźnieński, Unia Polsko-Litewska, tradycja polskiej tolerancji, myśl Konstytucji 3 Maja, idea walki «za wolność waszą i naszą», bogactwo kultury, która rozwijała się mimo braku państwowości, przebudzenie obywatelskie za sprawą «Solidarności» - to nasz, to polski wkład w europejski etos.

Przez wiele lat nie mogliśmy w pełni i na równych prawach uczestniczyć w europejskich strukturach. Teraz dokonuje się to, o czym marzyły i do czego dążyły pokolenia Polaków. W tym wyjątkowym momencie wypowiedzmy słowa szacunku i wdzięczności tym, którzy uczynili dla Polski, dla Polaków, dla Europy tak wiele. Dziękujemy Papieżowi Janowi Pawłowi II. Pamiętamy słowa Jego Świątobliwości wypowiedziane podczas pielgrzymki do ojczystego kraju w 1999 roku: «(...) Integracja Polski z Unią Europejską jest od samego początku wspierana przez Stolicę Apostolską».

Jako Prezydent Rzeczypospolitej pragnę podziękować moim rodakom za pracę, która zmieniała Polskę, która przygotowała państwo i gospodarkę do akcesji. Dziękuję za swoiste «pospolite ruszenie» w

dniach akcesyjnego referendum.

Podziękowania należą się mojemu poprzednikowi na prezydenckim urzędzie Lechowi Wałęsie, należą się Sejmowi, Senatowi i rządowi Trzeciej Rzeczypospolitej, premierom - począwszy od Tadeusza Mazowieckiego po Leszka Millera - ministrom spraw zagranicznych, negocjatorom i polskiej służbie dyplomatycznej, wytrwale pracującej na rzecz dobrych kompro-



misów. Chcę podkreślić również zasługi dla integracji, jakie poniosły organizacje pozarządowe. Udało nam się i wierzę, że również dzisiaj, tej nocy, na tym Placu, niezależnie od tego, co słyszymy, uda nam się pokonać partyjne podziały i działać zgodnie. Europa potrzebuje Polski zgodnej, Polski mądrej i Polski odpowiedzialnej.

Jestem przekonany i wierzę, że potrafimy obudzić w sobie tego dobrego, europejskiego ducha, także i w innych, ważnych dla Polski sprawach.

Chcę skierować tu, tej nocy wyrazy wdzięczności do przyjaciół w krajach dotychczasowej Unii Europejskiej, w instytucjach europejskich - do wszystkich tych, którzy dostrzegli dziejowy wymiar tego rozszerzenia, którzy wykazali się odwagą i wyobraźnią, którzy wnieśli się ponad egoizmy i stereotypy. Dziękujemy za to zaufanie, dziękujemy za wasze poparcie, jestem szczęśliwy, że jesteście tu, na Placu, wraz z nami.

I proszę, abyśmy już także w gronie 25 państw pamiętali, że drzwi do Unii Europejskiej muszą pozostać otwarte, że zapraszamy do niech tych

wszystkich, którzy z Unia Europejską, z integracją europejską wiążą swoje ambicje, nadzieje i marzenia. Pozdrawiamy te kraje, które tak bardzo liczą na Polskę na swojej drodze. Pozdrawiamy naszych sąsiadów z Ukrainy, pozdrawiamy naszych sąsiadów na Bałkanach, pozdrawiamy tych wszystkich, którzy wiążą swoją przyszłość z Unia Europejską.

Panie i Panowie! Tworzymy historię. Apeluję więc do wszystkich tu zgromadzonych, a jednocześnie za pośrednictwem mediów do tych, którzy uczestniczą w uroczystościach w Poznaniu i we Wrocławiu, na Helu i w Ciechocinku, w Krakowie i w Lublinie. Apeluję do wszystkich Polaków: działajmy dalej razem, zostawmy po sobie kolejne, dobre ślady.



Nasze członkostwo w Unii otwiera ogromne możliwości - dla nas, naszych dzieci, wnuków i przyszłych pokoleń. Ale od nas zależy, jak tę szansę wykorzystamy. Czy damy Polsce dobry czas. Stajemy się obywatelami Unii, przyjmujemy współodpowiedzialność za losy zjednoczonej Europy. Tej odpowiedzialności z Polski nikt nie zdejmie i nie zdejmuję.

Budujmy silną Polskę - kraj rosnącej gospodarki, wrażliwości społecznej i budujmy silną, solidarną Europę.

Oto dzisiaj okazuje się, że potrafimy osiągnąć nawet najbardziej ambitne cele. Oto dzisiaj marzenia stają się rzeczywistością. Oto dzisiaj Polska wraca do europejskiej rodziny. Polki, Polacy, Europejczycy - witajcie we wspólnej Europie.

PAP - Polonia dla Polonii

Powitanie Unii w ogrodach Zamku Królewskiego

Uroczystość zainaugurowały hymny Polski i Unii Europejskiej w wykonaniu Filharmonii Narodowej. Nad głowami gości łopotały polskie i unijne flagi.

Na Zamek przybyli przedstawiciele rządu, ambasad, znane postaci świata kultury i polityki, reprezentanci Kościołów, radni miasta.

«Byliśmy w Europie, jesteśmy w niej, a dzisiaj mamy poczucie szczególnej więzi» - powiedział prezydent Aleksander Kwaśniewski.

«To wspaniała chwila, że możemy spotkać się na tym europejskim śniadaniu tu, w Arkadach Kubickiego na Zamku Królewskim w Warszawie, żeby powiedzieć sobie, żeby powiedzieć warszawiakom, żeby powiedzieć Polakom, żeby powiedzieć Europejczykom: przed nami dobra przyszłość» - mówił prezydent.

Minister kultury Waldemar Dąbrowski podkreślił rangę miejsca, które wybrano, by świętować integrację. «Właśnie Zamek Królewski jest najważniejszym i prawdziwie symbo-



licznym miejscem, żeby spędzić wspólnie pierwsze godziny naszej obecności w Unii. (...) Jest on symbolem państwowości, odradzania się nawet w najtrudniejszych sytuacjach, symbolem naszej suwerenności» - zaznaczył minister.

Po raz pierwszy dla publiczności otwarto ogrody królewskie. Na razie rośnie tu tylko trawa, ale w niedalekiej przyszłości mają powstać alejki, klomby, fontanny i restauracja dla zwiedzających Zamek. Ogrody czynne będą od rana do wieczora.

Goście mieli też okazję przejść się pod Arkadami Kubickiego, które mają po remoncie przejąć funkcję głównego

Zakończenie, początek na str. 1.

wejścia do Zamku. Zgodnie z planami architektonicznymi, w arkadach powstaną m.in. galerie, mała sala koncertowa, sklepy z pamiątkami.

Dużym zainteresowaniem cieszyły się wjeżdżające wprost do Zamku ruchome schody o długości 25 metrów, choć nie brakowało głosów, że burzą pierwotne założenie architektoniczne arkad i zbytnio



przypominają schody ruchome metra.

Imprezę uświetnił koncert Janusza Tyłmana oraz przedstawienie «Sopli-cowo» według «Pana Tadeusza» w reżyserii Mikołaja Grabowskiego z Dorotą Segdą, Wojciechem Malajkatem, Janem Fryczem, Krzysztofem Globiszem, Janem Peszkiem, Jerzym Trelą.

Stanisław Tym wzbudził aplauz wśród gości odgrywając na harmonijce ustnej unijny hymn - «Odę do radości» z IX Symfonii Ludwiga van Beethovena.

Pierwszy dzień obecności Polski w Unii był ciepły i bardzo słoneczny.

«Po wejściu do Unii nawet pogoda się poprawia. (...) Pięknieje Warszawa, pięknieje Polska i będzie pięknieć jeszcze szybciej» - zauważył kandydat na premiera Marek Belka.

«Jestem szczęśliwa, że tego dożyłam» - powiedziała PAP aktorka Maja Komorowska. «Teraz najważniejsze jest to, byśmy wiedzieli, że od tej pory odpowiadamy za wszystko razem» - dodała.

Maj 2004 roku

Pierwsze dni maja są dla Polski przepełnione symbolami. Oficjalne wejście Polski do Unii Europejskiej, Dzień Polonii i Polaków za Granicą, Dzień Konstytucji. Świątując te daty powinniśmy pamiętać, że poczynając chronologicznie od



Konstytucji 3 maja 1791 r. do 1 maja 2004 roku (dnia wejścia do Unii Europejskiej) Polacy przeszli przez wiele różnych, nie zawsze prostych momentów w historii. W tych dwustu kilkudziesięciu latach można spostrzec pewną logikę dziejów. Zawsze bowiem byliśmy w Europie, zawsze w niej pozostawaliśmy. Zmieniały się granice, ustroje, natomiast Polska i Polacy, w tym i ci poza granicami Kraju, zawsze czuli i rozumieli europejski duch. Myślę, że to wydarzenie, jakim jest świętowanie wejścia do Unii Europejskiej, powinniśmy rozumieć z nutką pewnego nie tylko pragmatyzmu, lecz i mesjanizmu - duchowego spełnienia Polski i Polaków jako europejskiego narodu.

Marek ZIÓLKOWSKI -
Ambasador
Rzeczypospolitej Polskiej
na Ukrainie

W Konsulacie Generalnym RP w Charkowie

Zakończenie, początek na str. 1.

Na przyjęciu byli przedstawiciele władz obwodowych i miejskich, osoby duchowne, kierownicy stowarzyszeń mniejszości naro-

Europejskiej – wszystko to było bardzo wzruszające dla Polaków, ale i dla gości



*Prezydent miasta Charkowa
Włodzimierz Szumilkin (od lewej) i
Konsul Generalny RP Jarosław*

dowych Charkowa, kierownicy organizacji polonijnych Ukrainy Wschodniej i inni. O północy, przed gmachem konsulatu, zaczęło się



uroczyste podniesienie flagi europejskiej, odegranie hymnów Unii Europejskiej, Polski, Ukrainy. Podniosły nastrój, śpiewanie hymnów, fajerwerki, dźwięk kieliszków z szampanem i gratulacje z okazji wejścia Polski do Unii



innych narodowości, którzy razem z Polakami cieszyli się z bardzo ważnego i długo oczekiwanego wydarzenia.

Oleg Czernijenko (zdjęcie autora)

Honorowy Sztandar Rady Europy dla Charkowa

„Honorowy Sztandar Rady Europy 2004 roku przyznano miejskiej radzie Charkowa”. Taka wiadomość przesłana faksem nadeszła 30 kwietnia 2004 roku do zarządu międzynarodowych związków Rady Miejskiej od prezydenta Podkomitetu Komisji Europejskiej ds. ochrony środowiska naturalnego Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy w Strasburgu.

Jak czytamy w telegramie, nasze miasto nagrodzono za znaczny wkład w rozpowszechnienie idei europejskiej jedności i rozbudowę europejskiej wspólnoty. W ten sposób Charków stał się jedynym miastem na Ukrainie, nagrodzonym już dwukrotnie przez ZPRE – najpierw dyplomem (wręczonym w zeszłym roku), teraz honorowym sztandarem.

Uroczysta ceremonia wręczenia Honorowego Sztandaru Rady Europy miastu Charkowowi odbędzie się przy udziale przedstawicieli Rady Europy podczas uroczystości związanych z 350 rocznicą Charkowa w sierpniu 2004 roku.

Pastusiak: pamiętamy o naszych Rodakach za granicą

Przemówienie Marszałka Senatu RP Longina Pastusiaka z okazji Dnia Polonii i Polaków za Granicą w Programie TVP (3 maja 2004)

«Szanowni Państwo, Drodzy Rodacy !

Dziś Polska obchodzi swoje narodowe święto - Trzeciego Maja. Drugi maja był Dniem Polonii i Polaków za Granicą. W tych majowych dniach nasze myśli biegną ku rodakom rozsiętym po całym świecie. Stanowią oni jedną trzecią naszego narodu. Chciałbym z satysfakcją i dumą przypomnieć, że obchodzony wczoraj Dzień Polonii i Polaków za Granicą został ustanowiony z inicjatywy Senatu - Izby, której mam honor przewodniczyć.

Senat - z ramienia Państwa Polskiego - tradycyjnie sprawuje opiekę i patronat nad polską diasporą. Tradycja ta sięga lat międzywojennych. Również i obecnie uważamy to za jedno z ważniejszych naszych zadań. Niewiele jest przecież na świecie Narodów, które w tak znacznej części znalazły się poza granicami swojego państwa.

W te majowe dni myślą łączymy się z Rodakami w jednym z największych skupisk polonijnych - Chicago, wspominamy Polaków z Wilna i mickiewiczowskiego Nowogródka, pozdrawiamy Rodaków z australijskiego Sydney i afrykańskiego Kapsztadu. Chciałoby się przypomnieć nazwę każdej miejscowości świata, w której mieszka i żyje choćby jeden Polak...

Dziś chcę podzielić się z Wami, Drodzy Państwo, informacjami i refleksjami dotyczącymi naszej polskiej wspólnoty.

Nie zmienimy trudnych kart naszej historii, które przesądziły o tak licznej, politycznej i gospodarczej emigracji XIX i XX wieku. Galicyjska bieda, przegrane powstania - tak było. Tych zdarzeń z przeszłości nikt już nie odwróci. Możemy jednak - jak czyni to wiele innych Narodów - fakt rozproszenia po całej kuli ziemskiej uczynić naszą polską siłą.

Jesteśmy silni wówczas, gdy się zgadzamy, gdy potrafimy się zorganizować, gdy zdołamy zjednoczyć się w działaniu na rzecz celów ważnych dla kraju. To, że jesteśmy w Unii Europejskiej, wspólnocie wolnych narodów, to również zasługa naszej diaspory. Trudno przecenić wysiłki organizacji polonijnych w Zachodniej Europie i pojedynczych działaczy wspierających nasze dążenia do członkostwa w Unii Europejskiej.

Drodzy Rodacy mieszkający w Zachodniej Europie zapewniam Was, że

Polska o tym, co dla nas zrobiliście, wie, Polska to docenia, Polska waszych zasług nie zapomni. Data przystąpienia Polski do Unii Europejskiej wejdzie do podręczników historii naszego narodu, do historii Europy. Będą o tym się uczyć w szkołach nasze wnuki. Niełatwo więc mi pominąć to historyczne wydarzenie.

Razem z nami do Wspólnoty wchodzą najbliżsi sąsiedzi, a z nimi - Rodacy z Litwy, Łotwy i Czech, Polacy słowaccy i estońscy. Z sąsiadami, z



którymi nie raz łączyła nas historia, znów się spotykamy.

Dla mnie, dla nas, dla Senatu Rzeczypospolitej ma to znaczenie symboliczne - w naszej nowej, wielkiej Wspólnocie, Unii Europejskiej, Polak będzie szukał drogich sobie symboli w Wilnie, Litwin zatrzyma się nad grobami Jagiellonów na Wawelu. A pamiątki naszej wspólnej przeszłości nigdy więcej nie będą nas dzielić....

Polska od dawna była w Europie. Od tysiąca lat. Lecz to nie zmienia faktu, że od 1 maja 2004 r. - nasza historia biegnie szybciej i inaczej, stała się bowiem częścią wspólnej, jednolitej historii całego kontynentu. Teraz przyszedł czas, abyśmy zadbał o nasze miejsce we wspólnocie narodów Europy. Abyśmy znaleźli sposób, by jak najwięcej wnieść do niej nowych, wartościowych elementów.

Historia Polski była historią wojen i powstań. Bohaterami historii Polski byli generałowie, porucznicy i sierżanci. Nie zapominamy o naszej historii, nie przestajemy szanować odważnych straceńców, lecz potrzebujemy też nowych, innych bohaterów.

Dziś dumni jesteśmy z naszych naukowców i inżynierów, pracujących w Massachusetts Institute of Technology i w Dolinie Krzemowej, z naszych ekonomistów szanowanych i cenionych za

profesjonalizm w Londyńskim City. Cieszą nas sukcesy naszych historyków, socjologów, politologów, znajdujących sobie bez problemu miejsce na najlepszych uczelniach świata. Stajemy bowiem do wyścigu o szczęście i pomyślność przyszłych pokoleń Polaków. W tym wyścigu wiedza, pomysły, pracowitość i zdolności są najważniejszym orężem.

Wyrażamy wdzięczność Rodakom, którzy od dłuższego czasu działają w kraju jako przedsiębiorcy polonijno-zagraniczni. Wspominałem na wstępie, że Senat poczuwa się tradycyjnie do obowiązku opieki nad polską diasporą. Stara to tradycja - wystarczy wspomnieć okrągłą rocznicę. W 1934 roku, a więc 70 lat temu, odbył się II Zjazd Polonii pod patronatem Marszałka Senatu i powstał wówczas Światowy Związek Polaków za Granicą ŚWIATPOL.

Obecnie opieka nad diasporą ma wymiar konkretny, finansowy. Wspierając materialnie środowiska polskie za granicą stosujemy przejrzyste, obiektywne procedury opierając się na priorytetach, akceptowanych przez reprezentantów środowisk polonijnych, zasiadających w Polonijnej Radzie Konsultacyjnej przy Urzędzie Marszałka Senatu, i przez organy samego Senatu: Komisję Emigracji oraz Prezydium.

Do zasadniczych celów w polonijnej działalności Senatu należą: wspieranie edukacji w środowiskach Polonii i Polaków, wspieranie kultury polskiej i sportu wśród Polonii i Polaków za granicą, dofinansowywanie organizacji polonijnych i zadań realizowanych przez nie w swoich środowiskach, a także wspieranie przedsiębiorczości wśród Polaków za granicą i ich współpracy gospodarczej z Polską.

Ważnym celem naszej działalności jest jedność Polonii, zacieśnianie współpracy pomiędzy organizacjami oraz współpracy - gospodarczej, kulturalnej - Polaków zza Granicy z Macierzą.

Drodzy Rodacy ! Dziś, w dzień święta narodowego - Konstytucji Trzeciego Maja, które przez powojenne dziesięciolecia gromadziło Polaków żyjących na obczyźnie, życzę Polakom rozsiętym po całej kuli ziemskiej jak najwięcej satysfakcji z pracy zawodowej, jak najwięcej radości z życia rodzinnego i jak najwięcej powodów do dumy z Waszej i Waszych przodków - Ojczyzny.

Serwis „Polska-Polacy”

Spotkanie przedstawicieli redakcji polskich na Wschodzie w Warszawie

W dniach 13 – 15 maja 2004 roku odbyło się w Warszawie spotkanie przedstawicieli polskich redakcji prasy, radia i TV na Wschodzie. W szkoleniu uczestniczyli dziennikarze z Łotwy, Litwy, Białorusi, Ukrainy,

zamieszkałych na Wschodzie, poza granicami kraju. Marszałek podkreślił, że zarówno on jak i senatorowie są pod ogromnym wrażeniem tego, co robią polscy działacze na Wschodzie dla podtrzymania polskości, tożsamości



Od lewej: wicedyrektor Departamentu Konsularnego i Polonii MSZ Maciej Szymański, marszałek Senatu RP prof. Longin Pastusiak, wiceprezes zarządu Fundacji Henryk Banasiuk, wiceprezes Zarządu Fundacji Grzegorz Łubczyk. Foto: Ryszard Maciejkianiec - «Nasz Czas» – Litwa.

Rosji, Gruzji, Mołdowy, Armenii, Węgier, Kazachstanu, Kirgistanu, Serbii i Czarnogóry. Organizatorem spotkania był Zarząd Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”.

Wiceprezes Fundacji Henryk Banasiuk przypomniał, że Senat w tym roku przyznał na wspieranie polskich mediów na Wschodzie 2,543 mln zł, w tym na prasę 1,650 mln zł, a na radio i telewizję 893 tys. zł. W stosunku do roku ubiegłego jest to wzrost o 5 proc. Jednocześnie poinformował zebranych, iż Fundacja wspiera 49 redakcji prasowych (w tym 12 nowych tytułów), 9 radiowych i 3 telewizyjne.

Głównym punktem spotkania była rozmowa z Marszałkiem Senatu RP, prof. Longinem Pastusiakiem. Miała ona rodzinny charakter. Marszałek pozdrowił za pośrednictwem dziennikarzy wszystkich Polaków

narodowej i wiary Ojców tysiące kilometrów od Macierzy. Przypomniał, że Senat RP sprawuje opiekę nad Polakami i Polonią za Granicą. Longin Pastusiak podkreślił, że nie tylko Izba Wyższa ma środki przeznaczone dla naszych Rodaków poza granicami kraju. „Więcej środków na pomoc dla Polonii ma Ministerstwo Edukacji Narodowej” - dodał. Senat jest na drugim miejscu, a dopiero potem MSZ i resort kultury. W tych czterech urzędach znajdują się środki na pomoc dla naszych Rodaków. Senat finansuje ponad 300 przedsięwzięć poprzez organizacje pozarządowe.

Longin Pastusiak przypomniał, że Senatu ustanowił 2 maja Dniem Polonii i Polaków za Granicą, jako wyraz uznania dla naszych Rodaków. „Dla nas w Polsce jest to okazja, aby zwiększyć informacje o naszych

Rodakach żyjących w różnych zakątkach globu ziemskiego” – dodał Marszałek.

Polityk przybliżył dziennikarzom podstawowe zadania, jakie postawił sobie Senat RP, jeżeli chodzi o pomoc dla polskich redakcji na Wschodzie. Przypomniał, że środki finansowe z budżetu mają być przeznaczone m.in. na: bezpłatną prenumeratę prasy polskiej, pokrycie kosztów wydawania prasy polskiej, zakup papieru, wyposażenie redakcji w niezbędny sprzęt, serwis informacyjny dla redakcji i organizacji polskich, czy zakup sprzętu i wyposażenie pomieszczeń redakcyjnych.

Rozmawiano także o problemach nurtujących środowiska polskie, szczególnie w kontekście znalezienia się Polski w Unii Europejskiej. Zwrócono uwagę na problem stypendiów dla Polaków ze Wschodu szczególnie dla naszych Rodaków mieszkających w krajach, które zostały niedawno przyjęte do UE. Wskazano na problemy, jakie nurtują tamtejsze środowiska polskie, a dotyczyły one głównie kwestii finansowych i lokalowych.

Redaktor Ryszard Zieliński z Doniecka podkreślił, że to właśnie dzięki pomocy Senatu RP i Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie” istnieją media polonijne. Natomiast Katarzyna Cetera z „Głosu Polskiego” z Kazachstanu serdecznie podziękowała za możliwość wydawania miesięcznika, który dla tamtejszych Polaków jest „śladem, że Polaka się nimi interesuje”. Redaktor naczelny „Polonii Charkowa” Józefa Czernienko serdecznie podziękowała za Zarządowi Fundacji za uruchomienie Witryny Internetowej „Polska-Polacy”.

Wicedyrektor TV Polonia Bogdan Kozyra zwrócił się z prośbą do działaczy polonijnych, aby informowali wcześniej jego redakcję o swoich inicjatywach, które miałyby się znaleźć na antenie Telewizji Polonia, przesyłając je np. pocztą elektroniczną na adres: mailto:

krzysztof.wichrowski@waw.tvp.pl

Ponadto w spotkaniu uczestniczyli m.in.: wicedyrektor Departamentu

mentu Konsularnego i Polonii MSZ Maciej Szymański, wicedyrektor Biura Prawno-Organizacyjnego Kancelarii Senatu RP Artur Kozłowski i sekretarz Komisji Emigracji i Polaków za granicą Wanda Wittner.

Podczas trzydniowego szkolenia redaktorzy zapoznali się m.in. z pracą redakcji Polityki oraz Radia „Polonia”.

Jedno ze spotkań z redaktorem naczelnym Witryny Internetowej «Polska-Polacy» Andrzejem Ziemskim oraz zespołem redakcyjnym, było poświęcone wykorzystaniu przez redakcję materiałów pochodzących z Serwisu „Polska-Polacy”. Podczas rozmów poruszono kwestie dotyczące m.in. zapowiedzi kulturalnych czy tematyki religijnej. Zaproponowano, aby w przyszłości rozszerzyć stronę o materiały dźwiękowe dla polskich redakcji radiowych.

Z ankiety opracowanej na podstawie wypowiedzi przedstawicieli redakcji wynika pozytywna ocena witryny i serwisu informacyjnego.

Podczas spotkania red. Zbigniew Różański przedstawił postępy prac nad Pomnikiem „Macierz-Polonii”, który niedługo ma stanąć w Warszawie. Zaproponował także, aby nasi rodacy ze Wschodu otrzymali legitymacje Klubu Publicystów Polonijnych Stowarzyszenia Dziennikarzy Rzeczypospolitej Polskiej, co mogłoby im znacznie ułatwić zbieranie materiałów prasowych i radiowych.

Dziennikarze wysłuchali także wykładu doktora Jerzego Snopka z Instytutu Literatury PAN na temat kondycji języka polskiego.

Natomiast z wiceprezesem Fundacji Grzegorzem Łubczykiem dziennikarze polscy ze Wschodu rozmawiali na temat usuwania tzw. „białych plam” z najnowszej historii Polski na przykładzie jego książki „Henryk Sławik – Polski Wallenberg”.

Na zakończenie spotkania uczestnicy szkolenia spotkali się z redaktorem Zygmuntem Broniarkiem i pisarzem Olgiem Budrewiczem.

Robert Trzaska
Serwis «Polska-Polacy»

O życiu Polonii na wschodzie Ukrainy

Święto Polaków w Charkowie

W dniu 2 maja 2004 r. w obwodowym Centrum Twórczości Ludowej została otwarta wystawa polskich malarzy z Ukrainy – Sergiusza i Maruny Borowskich z Dniepropietrowska i Olega Malowanego z Charkowa.



Otwarcie wystawy rozpoczęły się uroczystości z okazji wejścia Polski do Unii Europejskiej i Dnia Polonii i Polaków za Granicą oraz Konstytucji 3 maja. Organizatorem uroczystości był Konsulat Generalny RP w Charkowie, a współorganizatorem - Stowarzyszenie Kultury Polskiej w Charkowie i Centrum



Twórczości Ludowej. Dzień świąteczny wydał się bardzo ciepłym. Sale, korytarze i ulica przed gmachem ozdobione zostały różnokolorowymi balonikami z napisami „Polska i



Europa”, „Ja kocham Polskę”, „Polska i Ukraina razem w Europie”. Młodzież w polskich strojach ludowych witała przy wejściu przybyłych na uroczystości. Przybyłoby bardzo dużo ludzi. Nie wszyscy mogli zmieścić się w sali, część była na korytarzu, ale wszyscy z wielkim zainteresowaniem czekali



na wystąpienia.

Obecnych w sali przywitał gospodarz Centrum Włodzimierz Golpierz, Konsul Generalny RP w Charkowie Jarosław Książek, Prezes Stowarzyszenia Kultury Polskiej w Charkowie Józefa Czernijenko. Na wystawie publiczności byli przedstawieni artyści Sergiusz i Marina Borowscy, i Oleg Malowany.

Dla Polaków i Polonii wejście Polski do Unii Europejskiej jest bardzo ważnym i długo oczekiwanym wydarzeniem. Z tej okazji Pan Konsul Generalny Jarosław Książek zaprosił zespół folklorystyczny „Parnacz” z Zaporozża, który zaproponował słuchaczom utwory polskie i ukraińskie. Śpiew unikalnego chóru rozpałił serca publiczności, oczarował swoją energią i melodią. Wspaniale wystąpiły dwa zespoły folklorystyczne skierowane przez Centrum Twórczości Ludowej Charkowa.

Diana Krawczenko

Malowany Oleg

W 1958 roku wykonał swoje pierwsze zdjęcia aparatem „Smiena”, подарowanym przez ojca. Kiedy skończył 20 lat, zajął trzecie miejsce na konkursie fotograficznym. W 1970 roku zakończył Charkowski Politechniczny Instytut, otrzymując tytuł inżyniera metalurga. Od

1972 roku uczestniczył w ponad 90 wystawach w kraju i za granicą, jest wystawiany we Francji, Belgii, Niemczech, Jugosławii, Polsce, Hiszpanii, Japonii, Nowym Jorku i in. Jest laureatem ponad 30 salonów artystycznych i konkursów. Wiele jego prac znajduje się w muzeach i prywatnych kolekcjach na Ukrainie i za granicą.

Członek Związku Artystów Fotografików Ukrainy i WNP. Honorowy członek Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego.



Borowski Sergij



Urodził się w 1950 roku w mieście Krywyj Rig w obwodzie dnipro-pietrowskim. Absolwent Graficznego Fakultetu Ukraińskiego Instytutu Poligraficznego we Lwowie.

Od 1976 roku systematyczny uczestnik wystaw na Ukrainie i za granicą (siedem wystaw indywidualnych).

Od 1992 roku wiele razy wystawiał swoje prace w Polsce. Nagrodzony dyplomami, nagrodą Komsomola Krywbasa, orderem św. Władymira III stopnia. Wiele prac znajduje się w muzeach i prywatnych kolekcjach w kraju i za granicą.

W Charkowie reprezentowane są również prace Mariny, córki malarza. Sergiej jest członkiem Związku Malarzy Ukrainy, członkiem Związku Malarzy Polskich.

Wielki koncert

fotoreportaż

Z okazji Dnia Polonii i Polaków za Granicą, Konstytucji 3 maja i wejścia Polski do Unii Europejskiej w sali Chakowskiej Filharmonii 3 maja br. odbył się wielki koncert zorganizowany przez Stowarzyszenie Kultury Polskiej w Charkowie. Ponad sto wykonawców wzięło udział w świątecznym koncercie.

Po odegraniu hymnów Unii Europejskiej, Polski i Ukrainy na scenę wyszli Konsul Generalny RP w Charkowie Jarosław Książek i Prezes Stowarzyszenia Kultury Polskiej w Charkowie Józefa Czernijenko, którzy przywitani wszystkich przybyłych na koncert. Uroczystości te mają wielkie znaczenie w życiu Polaków, tak dla



Konsul Generalny RP w Charkowie Jarosław Książek i Prezes Stowarzyszenia Kultury Polskiej w Charkowie Józefa Czernijenko



Ukraiński ludowy chór im. Bidaka

mieszkających w Polce, jak i zamieszkałych za jej granicami. Wiele dobrych słów powiedziano o wspólnej przyszłości Polski i Ukrainy razem w Europie.

Program koncertowy rozpoczął się występem ukraińskiego ludowego chóru im. Bidaka pod kierownictwem Sergieja Kobziewa ukraińskim utworem "Obejmuję pieśnią ciebie" oraz polską pieśnią ludową „Hej sokoły”.

Prowadzący koncert pan Wasilij Sagan przepięknie recytował Hymn Polaków na obczyźnie, a po nim zabrzmiała muzyka Fryderyka Chopina, arie z oper Moniuszki, romanse polskich kompozytorów, pieśni estradowe i ludowe, fragmenty z operetek „W rytmie tańca”, „Walc miłości”, baletowy taniec „Jesieni liścia”. Na tym koncercie zebrali się gwiazdy Charkowa – najlepsze wykonawcy polskich utworów. Pośród wykonawców są zasłużone artyści Ukrainy, laureata międzynarodowych konkursów i festiwali, fachowi artyści z charkowskiego teatru komedii muzycznej i z charkowskiego teatru opery i baletu im. Łysenko, charkowskiej

filharmonii obwodowej, charkowskiej akademii sztuk, charkowskiej akademii kultury. W koncercie wzięły udział również zespoły młodzieżowe przy Stowarzyszeniu Kultury Polskiej Charkowa «Hobby» pod kierownictwem Rimmy Łutaj, «Spiewanoczki» pod kierownictwem Galiny Galuk oraz ukraiński zespół instrumentalny muzyki ludowej im. Wasiury pod kierownictwem Olgi Wasiury. Goście – przedstawiciele stowarzyszeń mniejszości narodowych Białorusi, Koreańscy, Rosjanie wspaniale śpiewali polski piosenki w języku polskim.

Sala filharmonii była wypełniona po brzegi. W ciągu trzech i pół godziny «na jednym oddechu» odbył się koncert. Ciepła atmosfera, dobry kontakt artystów z publicznością i wysoki poziom występów sprawiły ogromne wrażenie na wszystkich

obecnych, pozostawiając na długo w miłym nastroju.

Diana Krawczenko, zdjęcie Oleg Czernijenko



Ukraiński zespół instrumentów ludowych im. Wasiury



*Ludmiła Ruban - laureatka
międzynarodowych konkursów
piosenki*

*Sergiusz Sienik i Aleksandra
Borysenko – artyści charkowskiego
teatru komedii muzycznej*

*Zasłużony artysta Ukrainy Oleg
Dziuba z córką Alicją*



*Koreańczyk Aleksandr Kim -
laureat międzynarodowych
konkursów piosenki estradowej*



*Aleksandr Płotkin - dyplomant
konkursów recytatorskich*

*Anna
Sagałowa
laureatka
konkursów
między-
narodowych*



*Sergiusz Sienik i Iryna
Litwinowa – artyści
charkowskiego teatru
komedii muzycznej*





Zasłużona artystka Ukrainy Alla Chorolska i artysta teatru komedii muzycznej Sergiusz Senik ⇒

Włodzimierz Graszczenko - śpiewak teatru opery i baletu - laureat międzynarodowych konkursów ⇓



Eugeniusz Lisicki – śpiewak teatru opery i baletu i Swietłana Pronienko - laureaci międzynarodowych konkursów

Anna Mołodecka – laureatka konkursów pieśni estradowych ⇓



Ludmiła Kabaniec śpiewaczka operowa – laureatka międzynarodowych konkursów ⇒

Zespół „Spiwanoczki” ⇓



Natala Zaika laureatka konkursów pieśni akademicki ⇓



Zespół „Hobby” ⇓



Integracja europejska: stanowisko młodzieży

Zarząd ds. rodziny i młodzieży charkowskiej obwodowej administracji przy udziale Polsko-Ukraińskiego Młodzieżowego Klubu „Europejski wektor” 18 maja br. przeprowadził w Charkowie w ramach Roku Polski na Ukrainie okrągły stół na temat: „Integracja europejska: stanowisko młodzieży”.

Uczestnikami imprezy byli liderzy miejskich organizacji młodzieżowych, przedstawiciele takich znanych w Charkowie organizacji, jak: Francuskie Centrum, Amerykańskie Centrum, Brytyjska Rada. W spotkaniu wzięły udział wicekonsul RP w Charkowie Marcin Denysiuk.

Prelegenci – przedstawiciele klubu „Europejski wektor”, jaki niedawno został założony przy Charkowskim Stowarzyszeniu Kultury Polskiej, opowiedzieli o historii integracji państw Europy, o doświadczeniu Polski i możliwościach jego wykorzystania na gruncie ukraińskim, o młodzieżowych programach Unii Europejskiej. Omawiano również polityczne i socjologiczne aspekty integracji europejskiej.

Zainteresowanie wzbudziło opowiadanie o doświadczeniu, zdobytym przez członków młodzieżowego

klubu główną barierą w eurointegracji Ukrainy jest niski poziom demokratyzacji społeczno-politycznego systemu



W środku konsul RP w Charkowie Marcin Denysiuk i naczelnik zarządzania ds. młodzieży i rodziny administracji obwodowej Charkowa Natalia Lewczenko



klubu podczas tworzenia pierwszego w mieście szkolnego klubu Europejskiego, otwartego 12 maja w Charkowskim Szkolnym Kompleksie nr 116. Prelegenci podzielili się swoimi planami co do otwarcia takiego klubu w Ogólnokształcącej Szkole Średniej im. Henryka Siemiradzkiego w Pieczeniegach, w której odbywa się nauczanie języka polskiego.

Z dużą ciekawością obecni wysłuchali referatu wiceprezes klubu Olgi Zagórskiej. Omawiano w nim takie pojęcia jak europejska tożsamość obywateli oraz europejski system społeczno-politycznych wartości: demokracji, uznania praw człowieka i nadrzędnej roli prawa. W rezultacie dyskusji nad referatem uczestnicy okrągłego stołu podkreślili niski poziom wiedzy przeciętnego obywatela, zwłaszcza młodzieży na temat zasad integracji europejskiej. Zwrócono uwagę na istnienie różnic w mentalności obywateli Ukrainy i obywateli jej zachodnich sąsiadów. Według uczest-

zarządzania w państwie w porównaniu z państwami Unii Europejskiej, a także powolne tempo przyswajania wypracowanych przez zachodnią kulturę wartości społeczno-ekonomicznych.

Aktywna dyskusja rozwinęła się wokół problemu określenia głównych kierunków działalności organizacji młodzieżowych w sferze współudziału w procesie eurointegracji Ukrainy. Jak zauważyła naczelnik zarządu charkowskiej obwodowej administracji ds. rodziny i młodzieży Natalia Lewczenko, a potwierdzili wszyscy obecni, najistotniejsze jest podniesienie aktywności młodzieży w procesie demokratyzacji ukraińskiego społeczeństwa, informowanie społeczeństwa o Unii Europejskiej oraz wychowywanie dzieci na aktywnych obywateli z silnym poczuciem tożsamości europejskiej.

Na zakończenie okrągłego stołu przyjęto rezolucję.

Oleg Czernijenko
(zdjęcie autora)



Członki młodzieżowego klubu „Europejski wektor”

Rezolucja okrągłego stołu „Integracja europejska – stanowisko młodzieży”

My, przedstawiciele różnych kręgów młodzieży miasta Charkowa, mając na celu aktywizację młodzieży do udziału w procesach eurointegracji, przeprowadziliśmy 18. 05. 2004 r. okrągły stół „Integracja europejska – stanowisko młodzieży”, który został zorganizowany w ramach Roku Polski na Ukrainie.

W posiedzeniu wzięli udział przedstawiciele organów władzy wykonawczej, konsul RP w Charkowie, liderzy społecznych organizacji Charkowa, przedstawiciele różnych kręgów młodzieżowych.

Głównymi zadaniami okrągłego stołu były:

- wyjaśnienie przyczyn zainteresowania młodzieży eurointegracją Ukrainy;
- omówienie roli młodzieży w procesie eurointegracji;
- omówienie głównych kierunków działalności organizacji młodzieżowych w zakresie informowania społeczeństwa Ukrainy o Unii Europejskiej.

Do dyskusji zaproponowano dwa zasadnicze tematy: „Widzenie przez młodzież motywów i możliwych skutków integracji krajów Europy” oraz „Rola ukraińskiej młodzieży w eurointegracji”.

W rezultacie dyskusji doszliśmy do następujących wniosków:

1. Młodzież widzi integrację europejską jako główny strategiczny kierunek społeczno – politycznego i ekonomicznego rozwoju Ukrainy, a popieranie kursu integracji europejskiej rozumie jako dążenie do tworzenia ukraińskiego państwa na bazie jedyne europejskiego systemu społeczno – politycznych wartości: demokracji, uznania praw człowieka i nadrzędnej roli prawa.

2. Unia Europejska jest dzisiaj najbardziej efektywnym socjalno – ekonomicznym modelem społeczeństwa, gdyż jego fundamentem jest demokracja i powstaje on na demokratycznych zasadach.

3. Młodzież Ukrainy jest grupą społeczną, która najkrócej ze wszystkich grup podlegała oddziaływaniu komunistycznego systemu i dlatego powinna być awangardową siłą przemian demo-

kratycznych.

4. Poziom wiedzy młodzieży o Unii Europejskiej, podobnie jak i całego społeczeństwa, jest dziś bardzo niski i nie odpowiada ogólnemu poziomowi wykształcenia.

Wśród wszystkich grup społecznych Ukrainy największe zainteresowanie Europą przejawia młodzież, co szczególnie widać w jej dążeniu do nawiązywania i utrzymywania kontaktów z rówieśnikami z krajów UE.

1. Uważamy, że udział młodzieży w procesach integracji europejskiej powinien przebiegać w następujących kierunkach:

2. Nauczanie i informowanie społeczeństwa o UE, a także o przebiegu procesów integracji europejskiej Ukrainy.

3. Aktywny udział w tworzeniu ukraińskiego państwa na podstawie europejskich społeczno – politycznych wartości: demokracji, uznania praw człowieka i dominującej roli prawa.

Prowadzenie pracy z dziećmi nastawione na pogłębienie przez nich wiedzy o Europie, na formowanie u nich europejskiej tożsamości i postawy odpowiedzialności za losy Ukrainy, a także uchronienia kulturalnego dziedzictwa Ukrainy w rodzinie narodów europejskich.

1. Uważamy, że efektywnymi formami działalności młodzieży w sferze eurointegracji Ukrainy są:

2. Tworzenie społecznych grup młodzieżowych, które postawią za swój cel kształtowanie u młodzieży i dzieci europejskiej tożsamości.

3. Organizacja spotkań z rówieśnikami z innych krajów UE.

4. Organizacja kursów, seminariów i innych form kształcenia przy szkołach i organizacjach społecznych, prowadzących stałą działalność dla liderów młodzieżowych i szkolnych klubów europejskich, z udziałem trenerów i konsultantów z krajów UE.

5. Prowadzenie w Charkowie masowych imprez, np. Dnia Europy i dni państw członkowskich UE, kursów, quizów, obywatelskich odczytów, konferencji na tematy poświęcone integracji europejskiej.

6. Prowadzenie badań i realizacja w warunkach ukraińskich polskiego doświadczenia przemian demokratycznych.

7. Obywatelska kontrola wykonania społecznych programów integracji europejskiej.

8. Wydzielenie środków z budżetu na wykonanie zadań związanych z integracją europejską i organizacja kontroli wykorzystania tych środków.

9. Poparcie wyborczych kompanii tych partii, które rzeczywiście realizują demokratyczne przemiany w kraju i aktywnie prowadzą Ukrainę w kierunku integracji europejskiej.

18. 05. 2004 r.
Charków

Spotkanie młodzieżowe z okazji Dnia Europy

13 maja br. w Narodowej Ukraińskiej Humanitarnej Akademii odbyło się spotkanie młodzieżowe z okazji Dnia Europy. Na spotkanie zostali zaproszeni przedstawiciele Polsko-Ukraińskiego Młodzieżowego Klubu „Europejski Wektor”. Wiceprezes klubu Olga Zagórska opowiadała o działalności Charkowskiego Stowarzyszenia Kultury Polskiej oraz Młodzieżowego Klubu Europejskiego, o konieczności eurointegracji Ukrainy, o możliwości poznania doświadczenia Polski w procesie integracji z Unią Europejską. Członkowie klubu podzielili się swoimi planami na przyszłość i wezwali wszystkich do współpracy, do zjednoczenia sił i zorganizowania młodzieżowego ruchu na rzecz integracji Ukrainy z Unią Europejską.

Uczestnicy spotkania omawiali problemy młodzieży, jej perspektywy, porównywali możliwości młodzieży ukraińskiej i europejskiej. Jak wyjaśniło się, młodzież wyższych szkół mało wie o eurointegracji, ale chce otrzymywać wiedzę o Unii Europejskiej i brać udział w procesie eurointegracji Ukrainy, w przekształceniu Ukrainy w prawdziwie europejskie państwo. Pod koniec spotkania nikt już nie miał wątpliwości, że Europa – to nasza przyszłość.

Międzynarodowa Konferencja w Charkowie

„Więcej niż sąsiedzi: poszerzona Unia Europejska a Ukraina”. Pod takim hasłem odbyła się w Charkowie 29 maja konferencja Międzynarodowej Fundacji „Odrodzenie”, Fundacji im. Stefana Batorego (Polska) i PAUSI.

Organizatorzy, których przedstawicielem była Charkowska Społeczna Fundacja Miejskowej Demokracji, omówiły różne stanowiska na temat dalszego rozwoju kontaktów między Ukrainą a Unią Europejską, a także podkreślili te elementy współpracy, które powinny stać się podstawą głębokich konstruktywnych kontaktów w ciągu najbliższych lat.

W czasie konferencji odbyła się prezentacja rezultatów projektu badawczego, który prowadzono przy udziale głównych ekspertów Ukrainy, Polski, Węgier, Słowacji i Belgii w ciągu dwóch lat.

Rezultatem tego projektu jest analityczna publikacja, która proponuje najbardziej optymalny według ekspertów model wzajemnych stosunków poszerzonej Unii Europejskiej i Ukrainy i obejmuje rząd praktycznych rekomendacji, adresowanych do różnych audytorów w UE i na Ukrainie.

Z wykładami wystąpili m.in. tacy znani eksperci jak: Jakub Boratyński (Fundacja im. Stefana Batorego, Warszawa), Małgorzata Jakubiak (Warszawa), Katarzyna

władzy państwowej Ukrainy oraz przedstawiciele głównych organizacji społecznych na Ukrainie.

Niestety w Charkowie nieczęsto odbywają się takie interesujące



Wołczuk (Birmingen), Irena Krawczuk (Kijów), Aleksandr Duleba (Bratysława), Mariusz Wal (Bruksela), Joanna Konieczna (Warszawa) i Przemysław Żurawski-Grajewski (Łódź).

W konferencji wzięli udział także przedstawiciele organów

imprezy na skalę międzynarodową. Niepokoi również to, że konferencja praktycznie nie została nagłośniona ani przez radio, ani przez telewizję, ani przez inne środki masowego przekazu.

Oleg Czernijenko
(zdjęcie autora)

Okrągły stół nt. „Ukraina. Droga do Europy”

13 maja br. charkowska obwodowa organizacja „Ukraińska socjaldemokratyczna młodzież” przeprowadziła okrągły stół nt. „Ukraina. Droga do Europy”, poświęcony Dniu Europy.

W debatach wzięli udział uczniowie szkół ogólnokształcących, nauczycieli, urzędnicy oraz członkowie klubu „Europejski wektor” przy Charkowskim Stowarzyszeniu Kultury Polskiej. Młodzież omawiała pytania, jaki powinien być

prezydent państwa, jakie przekształcenia trzeba przeprowadzić na Ukrainie, żeby mieć w przyszłości możliwość wstąpienia do Unii Europejskiej, jakie korzyści będzie miał nasz kraj z integracji z UE, w jaki sposób młodzież może przyczyniać się do procesu europejskiej integracji Ukrainy. Wszyscy z ciekawością wysłuchali poglądów najmłodszych uczestników okrągłego stołu – uczniów 6-8 klas. Było bardzo przyjemnie, że dzieci interesują się

procesami socjalno-politycznymi, jakie zachodzą na Ukrainie i nie są obojętne wobec przyszłości swego kraju.

W ramach posiedzenia okrągłego stołu odbyło się podsumowanie ogólnoukraińskiego konkursu uczniowskich wypracowań na temat: „Jakim widzę przyszłego prezydenta”. Zwycięzcy konkursu otrzymali pamiątkowe prezenty.

Olga Zagórska

Uroczyste otwarcie szkolnego klubu

W świątecznie ozdobionej flagami 25 krajów członkowskich Unii Europejskiej, flagą Unii Europejskiej, plakatami, gazetkami ściennymi sali 12 maja br. w szkole średniej nr 116 m. Charkowa odbyło się uroczyste otwarcie pierwszego we wschodniej Ukrainie Szkolnego Klubu Europejskiego. Uczniowie zorganizowali koncert, na którym dzieci recytowały wiersze, śpiewały piosenki w językach obcych, tańczyły, wykonywały

Pani dyrektor Ludmiła Romanowa przywitała wszystkich obecnych, przedstawiła uczestników i trenerów klubu - nauczycielkę języka polskiego Sylwię Biesagę, nauczyciela języka niemieckiego Sergiusza Kisluchę, wice prezesa klubu „Europejski wektor” Olę Zagórską.

Złożyć gratulacje debiutantom przyszli laureaci festiwalu im. K. Szymanowskiego, zespół skrzypków szkoły



muzyką europejską. Uroczysty charakter świętu nadało wykonanie przez członków klubu „Ody do radości” - hymnu Unii Europejskiej w języku niemieckim, polskim i ukraińskim. Uczestnicy Klubu opowiadali o historii powstania szkolnych euroklubów, o działalności Klubu, o przygotowaniach do tego dnia, podzielili się z gośćmi swymi planami, marzeniami, oczekiwaniami na przyszłość.

Na otwarciu byli obecni konsul RP w Charkowie pan Andrzej Raczkowski, wice prezes Polsko-Ukraińskiego Młodzieżowego Klubu „Europejski Wektor” przy Stowarzyszeniu Kultury Polskiej Olga Zagórska, przedstawiciele władz ds. oświaty, przedstawiciele Stowarzyszenia Kultury Polskiej w Charkowie oraz goście ze szkół miasta.

muzycznej nr 13, zespoły piosenki estradowej oraz zespoły taneczne z Liceum Sztuki, muzycznego teatru twórczości ludowej, charkowskiego Domu Nauczyciela.

Po koncercie zostali nagrodzeni zwycięzcy konkursu „Charków, Polska, Europa”, który przygotowali i przeprowadzili w szkole członkowie klubu „Europejski wektor”. Zwycięzcami konkursu zostały uczennice 8 klasy Anastasja Sterina oraz Anna Iwanczuk. Dziewczyny otrzymały pamiątkowe prezenty, przygotowane przez Stowarzyszenie Kultury Polskiej w Charkowie.

Życzymy szkolnemu klubowi europejskiemu powodzenia, sukcesów, ciekawej i owocowej pracy i wielu przyjaciół z różnych krajów Europy.

Olga Zagórska

Nowy Konkurs

Fundacja im. Stefana Batorego oraz Ośrodek KARTA ogłaszają dziewiąty konkurs „Historii Bliskiej” dla uczniów gimnazjów i szkół średnich; na temat:

„Codziennosc w czasie przełomu 1944–45”.

W powszechnej pamięci o II wojnie i latach tuż po niej — szczególnie pokoleń, które tego czasu nie znają — dominują obrazy kataklizmów, masowych represji, dramatycznego końca okupacji i wyzwania, które przybrało natychmiast formy nowego zniewolenia. Dominują syntetyczne obrazy, w których trudno jest odnaleźć los poszczególnych regionów i grup, nie mówiąc o losie jednostek i rodzin. Na tle wielkich ruchów tektonicznych historii trudno jest zobaczyć kształt zwykłego życia tamtych lat.

Celem, który stawiamy w obecnym konkursie, jest zbadanie i opisanie na przykładzie najbliższego środowiska: rodziny czy znajomych, własnej miejscowości bądź najbliższej okolicy, jakie formy przybierały owe próby normalnego życia, jak wyglądała ówczesna codzienność widziana przez pryzmat konkretnych ludzkich doświadczeń. Także wtedy szukano stabilizacji i bezpieczeństwa, starano się zaspokajać własne potrzeby, nie tylko na poziomie przeżycia, szukano źródeł nadziei w mało czytelnym, niepokojącym, zagrażającym świecie. Proponujemy zbadanie codzienności tamtego, niecodziennego czasu, także przez wywołanie pamięci najstarszej generacji świadków.

Na konkurs nadsyłane mogą być wyłącznie prace oryginalne, oparte na samodzielnie zebranych, wcześniej nie publikowanych materiałach źródłowych (wywiady, kwerendy w archiwach domowych czy publicznych); powinny zawierać krytyczną ocenę wiarygodności źródeł, dowodzić zdolności wyciągania wniosków. Ważna jest również atrakcyjność prezentacji wyników badań.

Dopuszczalne są różne formy prac konkursowych: opracowany zbiór dokumentów; zdobyta i krytycznie opracowana relacja świadka lub świadków historii; zbiór zdjęć z autorskim opisem i komentarzem, opracowany dziennik czy pamiętnik; amatorski film wideo czy

audycja radiowa; dopuszczalne są również inne formy, także mieszane.

Praca może być podejmowana indywidualnie bądź grupowo (do 6 osób), pod opieką dorosłych lub samodzielnie.

Termin nadsyłania prac — do 28 lutego 2005.

Konkurs zostanie rozstrzygnięty do 10 czerwca 2005, po czym nastąpi ogłoszenie wyników i rozdanie nagród.

Jury przyzna uczniom nagrody i wyróżnienia indywidualne i zespołowe, a nauczycielom wspierającym uczniów — nagrody i wyróżnienia specjalne. Na nagrody Fundacja Batorego przeznaczyła 50.000 zł.

Nadesłane prace dopełnią kolekcję „Historii Bliskiej” w Ośrodku KARTA, dostępną dla zainteresowanych badaczy i wydawców. Przewidywana jest prezentacja prac lub ich fragmentów w Internecie oraz ewentualnie w czasopismach ogólnokrajowych i lokalnych.

Szkołom, które zadeklarują do 30 września br. zamiar uczestniczenia w konkursie — wyślemy komplety niezbędnych materiałów informacyjnych i instruktażowych. Te, których uczniowie wzięli udział w jednym z trzech ostatnich konkursów, otrzymają materiały bez zgłoszenia.

Kontakty: Ośrodek KARTA, 02-536 Warszawa, ul. Narbutta 29, tel. (0-22) 848-07-12; faks 646-65-11; e-mail: historia.bliska@karta.org.pl, www.karta.org.pl

Prezes Fundacji BATOREGO - Aleksander Smolar,

Prezes Ośrodka KARTA - Zbigniew Gluza.



HYMN UNII

ODA DO RADOŚCI

O Radości, iskro bogów,
kwiecie elizejskich pól,
święta, na twym świętym progu
staje nasz natchniony chór
Jasność twoja wszystko zaćmi,
złączy, co rozdzielił los,
wszyscy ludzie będą braćmi
tam, gdzie twój przemówi głos.

Kto przyjaciel, ten niech zaraz
stanie tutaj pośród nas,
i kto wielką miłość znalazł,
ten niech z nami dzieli czas.
Z nami ten, kto choćby jedną
duszę rozpromienić mógł.
Ale kto miłości nie zna,
niech nie wchodzi tu na próg.

Patrz, patrz: wielkie słońce światem
biegnie syjąc zioła skry,
jak zwycięzca, jak bohater —
biegnij, bracie, tak i ty.
Radość tryska z piersi ziemi,
Radość pije cały świat.
Dziś wchodzimy, wступujemy
na Radości złoty ślad.

Ona w sercu, w zbożu, w śpiewie,
ona w splocie ludzkich rąk,
z niej najlichszy robak czerpie,
z niej - najwyższy niebios krąg.
Bracie, miłość niezmierzona
mieszka pod namiotem z gwiazd,
całą ludzkość weź w ramiona
i ucałuj jeszcze raz.

Wstańcie, ludzie, wstańcie wszędzie,
ja nowinę niosę wam:
na gwiazdzistym firmamencie
miłość, miłość mieszka tam.
Wstańcie, ludzie, wstańcie wszędzie,
ja nowinę niosę wam:
na gwiazdzistym firmamencie
miłość, miłość mieszka tam!

*Fryderyk Schiller,
tłum. Konstanty Ildefons Gałczyński*



Zespół Redakcyjny: Józefa Czernijenko (red.naczelný),
Sylwia Biesaga, Diana Krawczenko, Igor Mackiewicz,
Lidia Studzińska, Olga Zagórska,
Oleg Czernijenko (opracowanie komputerowe)

Adres redakcji: Ukraina 61057 Charków
ul. Krasnoznamionnaja 7/9 m. 125
Tel./fax.+38 (0572) 36 65 73

Adres dla korespondencji: 61202 Ukraina Charków
pr. Pobiedy 48 m. 295
e-mail: polonia@kharkov.com

Redakcja pracuje na zasadach społecznych.

Na prawach rękopisu do użytku wewnętrznego.

Gazetę „Polonia Charkowa” dofinansowuje Senat RP przez Fundację «Pomoc Polakom na Wschodzie»

Газета зареєстрована Державним комітетом інформаційної політики, телебачення та радіомовлення України за №816, серія ХК